



# NOTICE D'EMPLOI

**Motoculteur**



**SA353**  
**SA543**  
**SA573F**  
**SA360F**  
**SA373F**



Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P. 16  
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2  
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11  
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr  
R.C.S. Clermont-Fd B 304 973 886 S.A.S. au capital de 612 000 €

**01-000377-071207**





## DECLARATION "CE" DE CONFORMITE

La soussignée : **Mme Yvette LECLERC**

Présidente du Directoire de la Société Yvan BEAL

21, avenue de l'Agriculture - BP 16

63014 CLERMONT-FERRAND Cedex 2

atteste que le matériel suivant :

<b>GENRE</b>	<b>MOTOCULTEUR</b>					
<b>MARQUE</b>	<b>ISEKI</b>					
<b>TYPE</b>	<b>SA 340</b>	<b>SA 353</b>	<b>SA 360F</b>	<b>SA 373F</b>	<b>SA 543</b>	<b>SA 573FS</b>

est conforme :

- aux directives 98/37/CE  
2000/14/CE
- aux normes EN292, parties 1 et 2  
EN709

Fait à Clermont-Ferrand  
Le 22 février 2005

**La Direction Générale**  
**Mme Yvette LECLERC**

# TABLE DES MATIERES

<b>PRESCRIPTIONS DE SECURITE</b> .....	<b>7</b>
Avant de commencer le travail.....	7
Charge et décharge de la machine à l'aide d'un autre véhicule.....	7
Sur la voie publique.....	7
Sur pentes .....	7
Entrée ou sortie d'un champ.....	8
Lors du travail.....	8
Arrêter la machine.....	8
Interventions et garde du cultivateur.....	8
<b>USAGE NOMAL</b> .....	<b>8</b>
<b>SIGNIFICATION DES AUTOCOLLANTS DE SECURITE</b> .....	<b>9</b>
<b>DESIGNATION DES PRINCIPAUX ELEMENTS</b> .....	<b>10</b>
<b>COMMANDES ET LEVIERS</b> .....	<b>14</b>
<b>COMMANDES DE DEMARRAGE</b> .....	<b>14</b>
Contacteur d'arrêt moteur .....	14
Robinet de carburant .....	14
Poignée de lanceur .....	15
Commande des gaz .....	15
Commande d'enrichissement .....	16
<b>COMMANDES D'ARRET</b> .....	<b>16</b>
Contacteur d'arrêt moteur .....	16
Commandes d'embrayage principal .....	16
<b>COMMANDES DE CONDUITE</b> .....	<b>17</b>
Levier de changement de vitesses .....	17
Levier de changement de vitesses lent/rapide .....	18
Passe-courroie .....	18
Leviers directionnels (modèles SA360F, SA373F, SA573F) .....	18
<b>AUTRES COMMANDES SA573F</b> .....	<b>19</b>
Levier de rotation des mancherons .....	19
Bouton d'inclinaison des mancherons .....	19
<b>COMMANDES DE CONDUITE MODELES SA373F, SA360F</b> .....	<b>19</b>
Levier de changement de vitesses .....	19
<b>COMMANDES DE CONDUITE MODELES SA353, 543</b> .....	<b>20</b>
Levier de changement de vitesses .....	20
<b>AUTRES COMMANDES</b> .....	<b>21</b>
SA373F, 360F .....	21
Bouton de rotation des mancherons .....	21
Bouton d'inclinaison des mancherons .....	21
SA353, 543 .....	22
Réglage de position des mancherons .....	22
Levier d'inclinaison des mancherons .....	23
<b>VERIFICATIONS AVANT L'UTILISATION</b> .....	<b>24</b>
<b>UTILISATION DU MOTOCULTEUR</b> .....	<b>25</b>
<b>DEMARRAGE ET ARRET DU MOTEUR</b> .....	<b>25</b>
<b>DEMARRAGE DU MOTEUR</b> .....	<b>25</b>
<b>ARRET DU MOTEUR</b> .....	<b>25</b>
<b>CONDUITE</b> .....	<b>25</b>
<b>TABLEAU DE PERIODICITE DE CONTROLE</b> .....	<b>26</b>
<b>CARBURANT</b> .....	<b>27</b>
<b>HUILE MOTEUR</b> .....	<b>27</b>
Huile moteur à utiliser .....	27

<b>HUILE DE TRANSMISSION</b> .....	<b>28</b>
Huile de transmission à utiliser .....	28
<b>FILTRE A AIR</b> .....	<b>29</b>
<b>VIDANGE DU CIRCUIT D'ALIMENTATION (carburant)</b> .....	<b>30</b>
<b>CARACTERISTIQUES</b> .....	<b>31</b>
<b>INSTRUCTIONS ET CONTRE-INDICATIONS D'EMPLOIS</b> .....	<b>33</b>
1. Instructions liées à l'usage du sélecteur de vitesse .....	33
2. Equipements utilisables avec le motoculteur .....	33
a. Liste des équipements pouvant être attelés au motoculteur .....	33
b. Liste des équipements ne pouvant pas être attelés au motoculteur .....	33
3. Instructions particulières relatives à l'usage d'une bineuse arrière .....	33
a. Caractéristiques des bineuses pouvant être attelé au motoculteur .....	33
b. Précautions particulières liées à l'attelage d'une bineuse .....	33
c. Instruction d'utilisation du motoculteur équipé d'une bineuse .....	34
4. Instructions particulières relatives à l'usage d'une remorque .....	34
a. Caractéristiques des remorques pouvant être attelé au motoculteur .....	34
b. Précautions particulières liées à l'attelage d'une remorque .....	34
c. Instruction d'utilisation du motoculteur équipé d'une remorque .....	35
5. Instructions liées à la manutention du motoculteur .....	35
a. Levage du motoculteur .....	35
b. Manipulation dans les montées .....	35
c. Manipulation dans les descentes .....	35
d. Utilisation de la béquille .....	36
e. Installation d'accessoires .....	36
6. Instructions de prévention et de lutte contre l'incendie .....	36
a. Remisage et stockage du motoculteur .....	36
b. Condition de remplissage du réservoir .....	36
c. Instruction de lutte contre l'incendie .....	36
7. Instructions de prévention et de lutte contre l'incendie .....	36
<b>RESULTATS D'ESSAIS</b> .....	<b>37</b>
1. Niveau sonore .....	37
2. Niveau de vibration au poste de conduite .....	37
3. Tests et essais fonctionnels .....	37

## INTRODUCTION

Ce manuel d'instructions comporte l'information nécessaire pour la commande et l'entretien de vos motobineuses et motoculteurs ISEKI et comprend surtout des prescriptions de sécurité pour le travail courant et saisonnier, pour lesquelles nous demandons votre attention particulière. Bien que les motobineuses et motoculteurs ISEKI sont fabriqués avec la plus grande sécurité de travail possible en vue, il est impossible d'écarter tout risque d'accidents. Voilà pourquoi nous vous avisons de respecter rigoureusement les prescriptions de sécurité. Un entretien à temps prévient des défauts et évite des réparations chères ce qui vous permet d'économiser du temps et de l'argent. S'il faut réparer ou remplacer des pièces, servez-vous toujours de pièces originales ISEKI. Ces pièces sont solides et elles sont spécialement conçues pour votre motobineuse ou motoculteur ISEKI selon des spécifications contrôlées. Votre distributeur est à même de vous livrer les pièces nécessaires. L'usage de pièces non-originales abolira notre garantie normale. Consultez votre distributeur pour plus d'information.

Le contenu de ce manuel pourra dévier des normes concernant les motobineuses ou motoculteurs ISEKI déjà en votre possession. Cela s'explique par notre philosophie d'améliorer continuellement nos normes techniques et qualitatives et de les mettre immédiatement en pratique.



**DANGER:**

***Faites surtout attention aux instructions dans le texte, précédées de cet avertissement. Leur inobservation pourra entraîner des blessures graves.***

## PRESCRIPTIONS DE SECURITE

Les prescriptions de sécurité suivantes, pour éviter tout risque d'accidents, sont impératives.

### AVANT DE COMMENCER LE TRAVAIL:

- Lisez attentivement ce manuel avant votre premier usage de la machine. Respectez surtout les prescriptions de sécurité, car leur inobservation pourra entraîner des blessures graves.
- Faites surtout attention aux instructions précédées des avertissements libellés "Danger", "Important" "Remarque".
- Faites attention aux étiquettes de sécurité collées sur la machine et respectez les instructions pour éviter des blessures.
- Accoutumez-vous à la commande de la machine et à sa façon d'arrêter.
- Ne travaillez jamais avec la machine lorsque vous êtes fatigués ou malades et lorsque vous avez pris des boissons alcoolisées ou des médicaments somnifères.
- Si vous faites travailler quelqu'un d'autre avec la machine, expliquez-lui d'abord le fonctionnement de la machine et donnez-lui également le manuel à lire.
- Ne laissez jamais travailler les personnes suivantes avec la machine:
  - Personnes non préparées à travailler avec la machine
  - Personnes non capables de comprendre les instructions sur les étiquettes de sécurité
  - Femmes enceintes
  - EnfantsLes règlements locaux pourront imposer des limites concernant l'âge du chauffeur.
- La machine est pourvue de différents systèmes de protection. Tous les planchers, panneaux et couvercles de protection doivent toujours être à leurs

places et en bonne condition. Les parties perdues ou endommagées doivent être remplacées par des pièces originales Iseki.

- Veillez à ce que la machine puisse fonctionner en toute sécurité pour éviter des blessures et des dégâts.
- N'admettez jamais la présence d'autres personnes, et en particulier d'enfants et d'animaux, dans les environs de la machine lors du travail.
- N'oubliez pas que le chauffeur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou du danger causés par la machine à des tiers ou à leur propriété.
- Si vous travaillez ensemble avec d'autres personnes, donnez-leur toujours un signe avant de faire un nouveau manœuvre.
- Portez toujours des chaussures de sécurité et un pantalon. Ne travaillez jamais les pieds nus ou vêtus de sandales.
- Ne portez jamais des vêtements ou des accessoires lâches pour la commande, le réglage ou l'entretien de la machine; liez les cheveux longs, sinon ils peuvent s'empêtrer dans les parties rotatives ou être entraînés par des pièces sautantes. Prenez les mesures de sécurité nécessaires, telles que la mise d'un casque, de lunettes et de chaussures de sécurité, d'une protection acoustique, de gants, etc.
- Il y a de l'entretien qu'il faut faire vous-même. Lisez attentivement le manuel et faites l'entretien nécessaire sans faute. Les pièces usées et endommagées doivent être remplacées par des pièces originales Iseki.
- Contrôlez avant le démarrage surtout si la lame et les boulons de fixation correspondants ne sont pas usés ou endommagés et s'ils n'ont pas pris du jeu. En cas d'usage ou de dégâts, remplacez toujours la lame ensemble avec les boulons, pour maintenir la lame en balance.
- N'utilisez jamais la machine pour des

travaux auxquels elle n'est pas destinée. Le travail pour lequel la motobineuse ou le motoculteur n'est pas destiné, pourra endommager la machine, abrégé sa durée de fonctionnement ou au pire provoquer un accident grave.

### Avant de commencer le travail:

- a. Arrêtez le moteur de la machine toujours avant de prendre de l'essence.
- b. Ne démarrez jamais le moteur à l'intérieur, pour prévenir l'inhalation de gaz toxiques.
- c. Contrôlez si l'embrayage n'est pas engagé et mettez le levier de changement de vitesse au point mort avant de démarrer le moteur.
- d. Contrôlez si le terrain de travail est en toute sécurité, avant de mettre en mouvement la machine.

### Charge et décharge de la machine à l'aide d'un autre véhicule:

- a. Utilisez des plates-formes antiglissantes, faites attention aux angles et positionnez-les bien parallèles.
- b. Serrez le frein à main.

### Sur la voie publique:

- a. Ne transportez pas d'autres personnes sur la remorque.
- b. Evitez des vitesses exagérées, des arrêts brusques et des virages serrés.
- c. Faites attention à ce que vous ne touchez rien et n'heurtez personne.
- d. Respectez le code de la route en vigueur pour tous transports.

### Sur pentes:

- a. Ne débrayez jamais ou ne mettez jamais le levier de changement de vitesse au point mort lors de la montée ou de la descente d'une pente.
- b. Descendez d'une pente d'une vitesse suffisamment lente.

- c. N'utilisez jamais l'éclabotage lors de la montée ou de la descente d'une pente.

#### **Entrée ou sortie d'un champ:**

- a. Utilisez des planches pour monter ou descendre d'une pente ou pour traverser un fossé.
- b. Dans le cas où le cultivateur est équipé d'outils supplémentaires, faites attention à ce que la machine reste en équilibre.

#### **Lors du travail:**

- a. Ne travaillez jamais avec le cultivateur quand vous êtes fatigués. Ne laissez pas détourner votre attention lors du travail.
- b. Ne vous approchez pas trop des parties en mouvement.
- c. N'admettez pas d'autres personnes dans la proximité de la machine lors du travail.

#### **Arrêter la machine:**

- a. Stoppez sur un plan horizontal, arrêtez le moteur.
- b. S'il faut arrêter le cultivateur sur une pente, garez-le, l'avant dirigé vers la descente et bloquez les roues.

#### **Interventions et garde du cultivateur:**

- a. Contrôlez avant chaque intervention (nettoyage, remplacement de lames, ...) si le cultivateur est bien bloqué de sorte qu'il ne pourra plus bouger.
- b. Après chaque intervention, remettez à leurs places tous les panneaux de protection, qui ont été enlevés.
- c. Le moteur et l'échappement peuvent être très chauds. Ne les touchez pas juste après avoir travaillé avec la machine pour éviter le risque de brûlures.
- d. Laissez refroidir suffisamment le moteur, avant de couvrir le cultivateur.

#### **Usage normal:**

##### **1) Les motobineuses SA543**

Les motobineuses SA543 sont toutes équipées d'un outil de binage rotatif pour une meilleure cultivation de la terre.

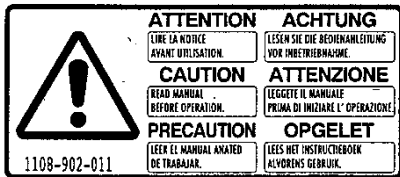
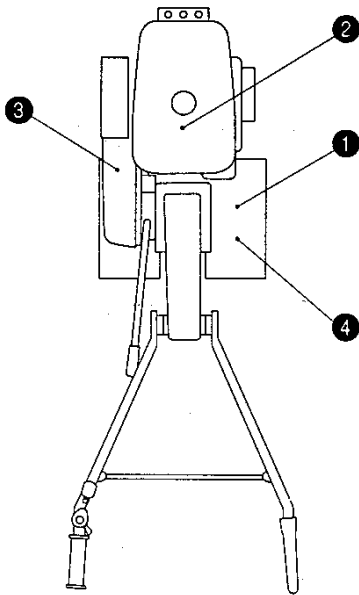
##### **2) Les motoculteurs SA573, SA353, SA360F, SA373F:**

Les modèles mentionnés ci-dessus de motoculteurs ne sont destinés qu'aux applications déterminées par Iseki et son concessionnaire.

Tout autre usage n'est pas un usage normal. Dégâts résultant d'un tel usage, ne seront pas couverts par fabricant, mais incomberont entièrement à l'utilisateur.

Sous le terme d'usage normal est également entendu, l'observation des prescriptions de commande, d'installation et d'entretien recommandées par le fabricant.





## AUTOCOLLANTS DE SECURITE

Des autocollants portant le symbole sont apposés aux endroits dangereux des appareils.

## SIGNIFICATION DES AUTOCOLLANTS DE SECURITE

### (1) IMPORTANT

Lirez la notice avant d'utiliser le motoculteur pour la première fois, afin de prendre connaissance des consignes de sécurité.

### (2) DANGER

Ne pas fumer, ne pas approcher de flamme en manipulant le carburant.

### (3) ATTENTION

- L'échappement et les pièces entourantes sont très chauds après utilisation (100°C-200°C). Ne les touchez pas pour risque de brûlures graves.
- Ne travaillez jamais avec la machine sans le couvercle de courroie. Arrêtez le moteur, avant d'enlever le couvercle pour le réglage ou le remplacement de la courroie.

### (4) ATTENTION

Ne pas approcher les pieds ou les mains des couteaux de fraises en rotation. Toujours arrêter le moteur avant chaque intervention.

# AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ

(1) ATTENTION - LIRE LA NOTICE

	<b>ATTENTION</b>	<b>ACHTUNG</b>
	LIRE LA NOTICE AVANT UTILISATION	LESEN SIE DIE BEDIENANLEITUNG VOR INBETRIEBNAHME
	<b>CAUTION</b>	<b>ATTENZIONE</b>
	READ MANUAL BEFORE OPERATION	LEGGETE IL MANUALE PRIMA DI INIZIARE L'OPERAZIONE
1108-902-011	<b>PRECAUTION</b>	<b>OPGELET</b>
	LEER EL MANUAL ANTES DE TRABAJAR	LEES HET INSTRUCTIEBOEK ALVORENS GEBRUIK

RISQUE D'INCENDIE

2500 - 901 - 026 - 0

NIVEAU SONORE

L<sub>WA</sub>  
89 dB

RISQUE D'INCENDIE - NE JAMAIS FAIRE LE PLEIN QUAND LE MOTEUR EST EN MARCHÉ

ROBINET DE CARBURANT

LEVIERS DIRECTIONNELS

1105-905-029-00

RISQUE DE RETOURNEMENT - PENTE MAXIMALE 15° - CHARGE MAXIMALE 70 KG

1105-905-028-0

(2) DANGER

▲ DANGER	INFLAMMABLE
▲ GEFAHR	BRENNBAR
▲ PERICOLO	INFIAMMABILE
▲ PELIGRO	INFLAMMABLE
▲ GEVAAR	BRANDBAAR
1108 - 902 - 014	

(4) OUTIL ROTATIF - RISQUE DE COUPE

▲ WARNING  
▲ AVIS  
▲ WARNUNG  
▲ AVVISO  
▲ AVISO  
▲ OPGELET

1108-902-012

(3) SURFACE CHAUDE - RISQUE DE BRÛLURE  
COURROIE - RISQUE DE PINCEMENT

CHANGEMENT DE VITESSES  
MAIN SHIFT  
CHANGEMENT DE VITESSE

▲ WARNING  
▲ AVIS  
▲ WARNUNG  
▲ AVVISO  
▲ AVISO  
▲ OPGELET

1108 - 902 - 015

(1) IMPORTANT

Lisez la notice avant d'utiliser le motoculteur pour la première fois, afin de prendre connaissance des consignes de sécurité.

(2) DANGER

Ne pas fumer, ne pas approcher de flamme en manipulant le carburant.

(3) ATTENTION

\* L'échappement et les pièces entourantes sont très chauds, après utilisation (100°C-200°C). Ne les touchez pas au risque de brûlures graves.

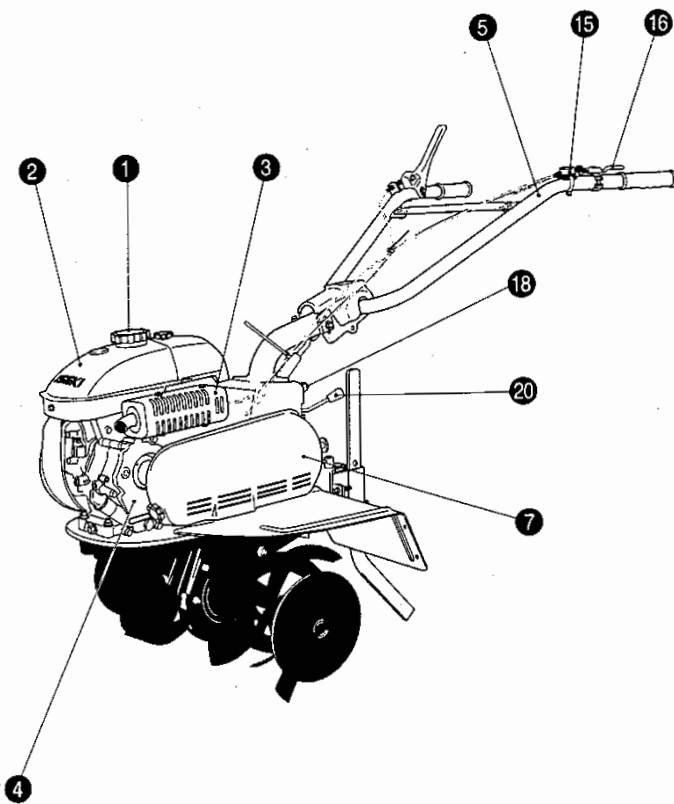
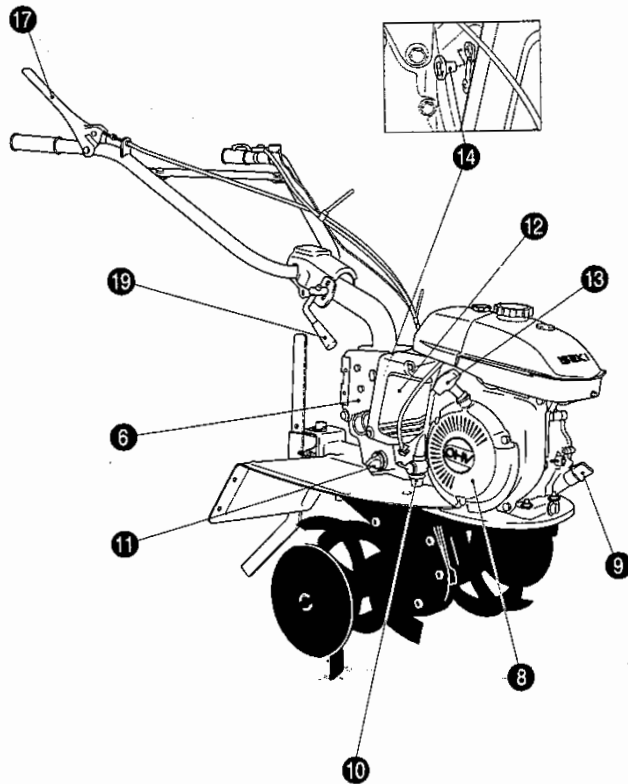
\* Ne travaillez jamais avec la machine sans le couvercle de courroie. Arrêtez le moteur, avant d'enlever le couvercle pour le réglage ou le remplacement de la courroie.

(4) ATTENTION

Ne pas approcher les pieds ou les mains des couteaux de fraises en rotation. Toujours arrêter le moteur avant chaque intervention.

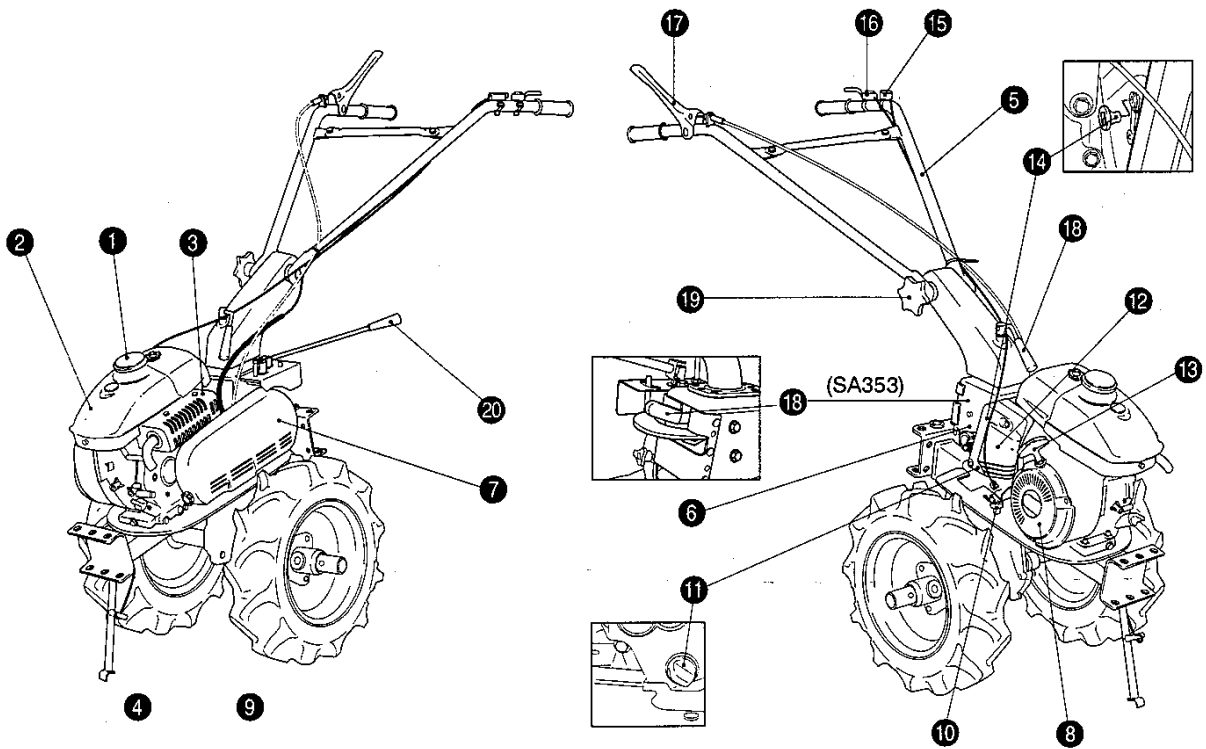
## SA543

### DESIGNATION DES PRINCIPAUX ELEMENTS



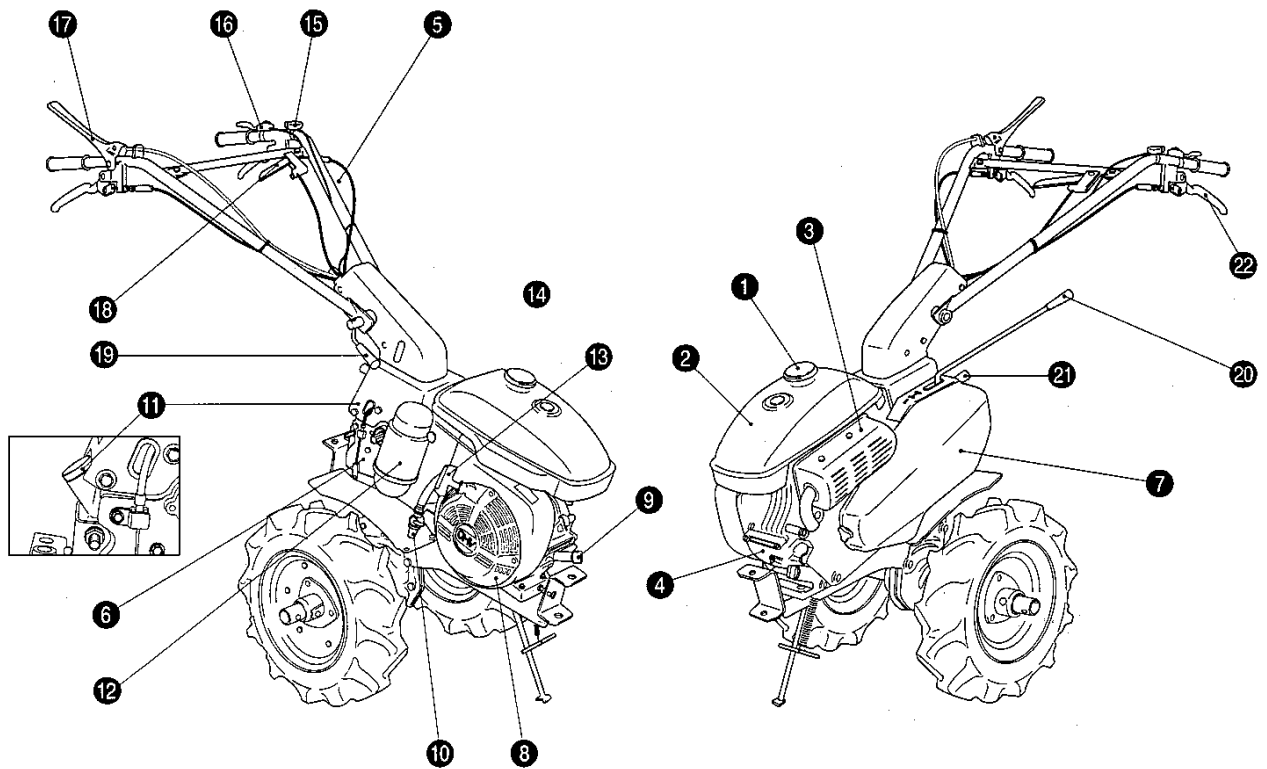
- (1) Bouchon du réservoir
- (2) Réservoir
- (3) Echappement
- (4) Moteur
- (5) Mancheron
- (6) Carter de transmission
- (7) Protecteur de courroie
- (8) Lanceur
- (9) Bouchon de remplissage d'huile moteur
- (10) Robinet/filtre carburant
- (11) Bouchon d'huile de transmission
- (12) Filtre à air
- (13) Poignée de lanceur
- (14) Commande d'enrichissement
- (15) Contacteur d'arrêt moteur
- (16) Commande des gaz
- (17) Commande d'embrayage principal
- (18) Levier de réglage de déport de mancheron
- (19) Molette de réglage de hauteur de mancheron
- (20) Levier de changement de vitesses

# SA353



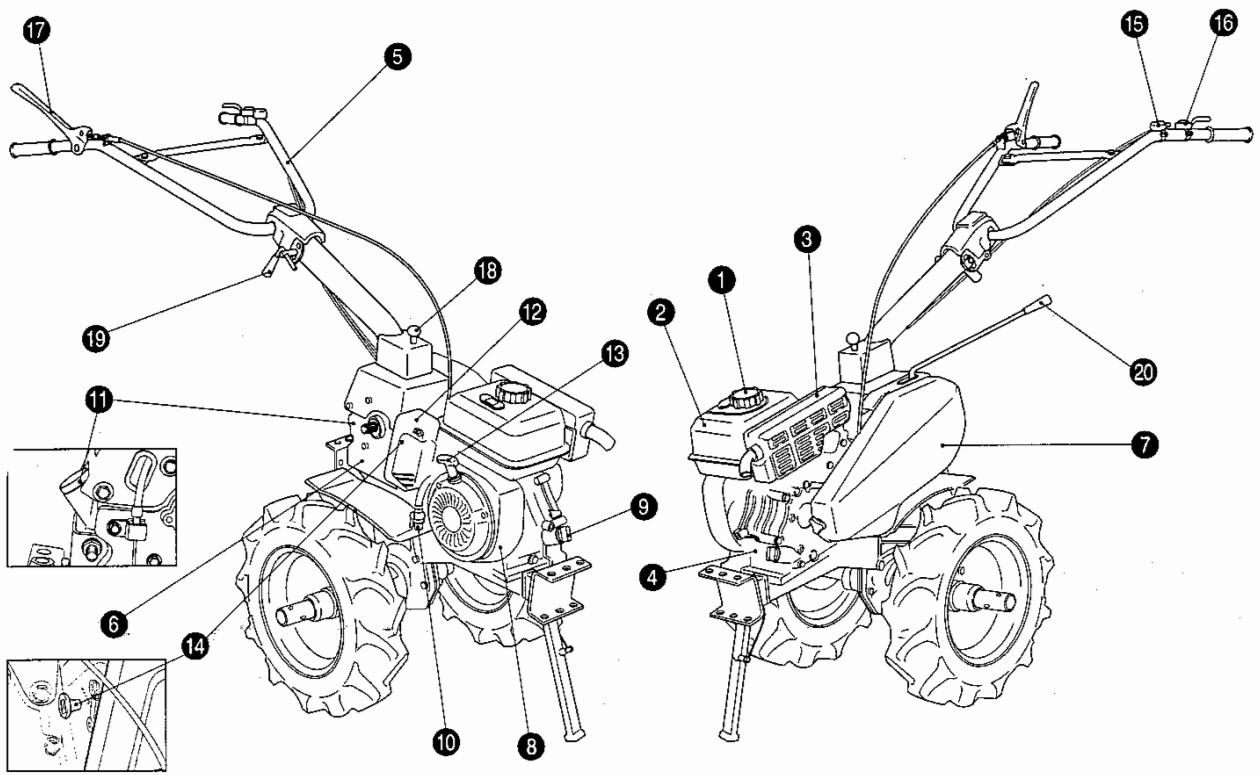
- (1) Bouchon du réservoir
- (2) Réservoir
- (3) Echappement
- (4) Moteur
- (5) Mancheron
- (6) Carter de transmission
- (7) Protecteur de courroie
- (8) Lanceur
- (9) Bouchon de remplissage d'huile moteur
- (10) Robinet/filtre carburant
- (11) Bouchon d'huile de transmission
- (12) Filtre à air
- (13) Poignée de lanceur
- (14) Commande d'enrichissement
- (15) Contacteur d'arrêt moteur
- (16) Commande des gaz
- (17) Commande d'embrayage principal
- (18) Levier de réglage de déport de mancheron
- (19) Molette de réglage de hauteur de mancheron
- (20) Levier de changement de vitesses

**SA573F-S**  
**SA360F, SA373F**



**SA573F-S**

- (1) Bouchon du réservoir
- (2) Réservoir
- (3) Echappement
- (4) Moteur
- (5) Mancheron
- (6) Carter de transmission
- (7) Protecteur de courroie
- (8) Lanceur
- (9) Bouchon de remplissage d'huile moteur
- (10) Robinet/filtre carburant
- (11) Bouchon d'huile de transmission
- (12) Filtre à air
- (13) Poignée de lanceur
- (14) Commande d'enrichissement
- (15) Contacteur d'arrêt moteur
- (16) Commande des gaz
- (17) Commande d'embrayage principal
- (18) Boulon de blocage de déport de mancheron
- (19) Molette de réglage de hauteur de mancheron
- (20) Levier de changement de vitesses
- (21) Levier haute/petite vitesses
- (22) Leviers directionnels (décrabotage)



**SA360F/SA373F**

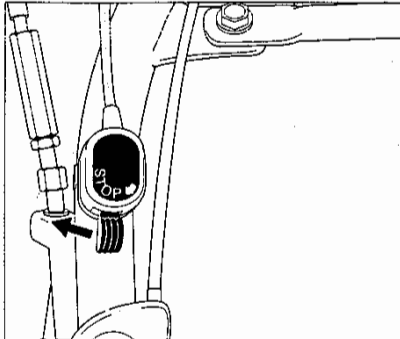
## COMMANDES ET LEVIERS

### COMMANDES DE DEMARRAGE

#### • CONTACTEUR D'ARRET MOTEUR

Passer le moteur aux positions de fonctionnement et d'arrêt.

**Arrêt:** Poussez le levier d'interrupteur dans la direction de la flèche et le moteur s'arrêtera.

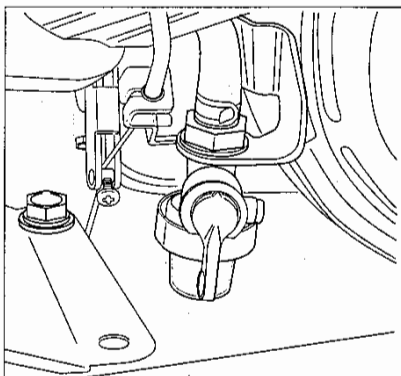
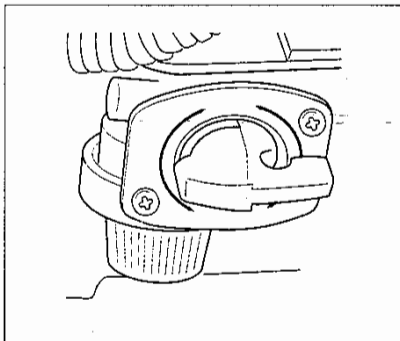
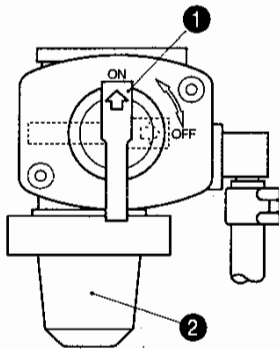


#### • ROBINET DE CARBURANT

Le robinet permet d'ouvrir ou de fermer l'alimentation:

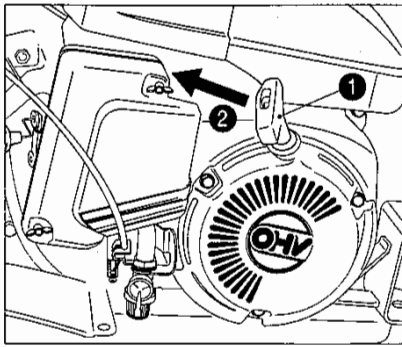
ON: ouvert  
OFF: fermé

(1) robinet  
(2) cuve de filtre



**Attention!**

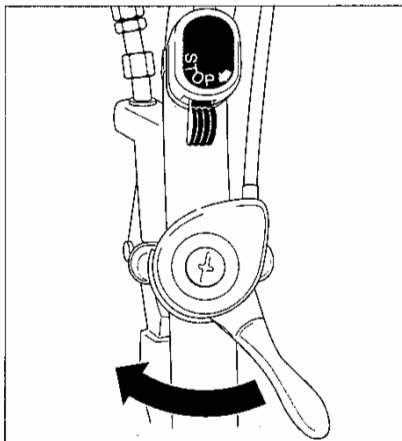
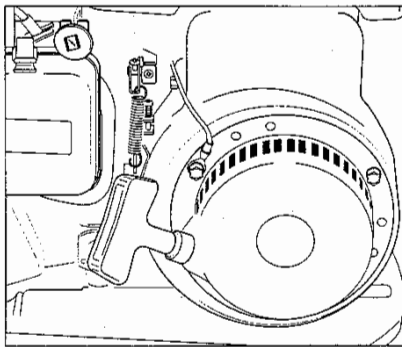
*Toujours fermer le robinet quand le motoculteur est rangée pour éviter les risques de fuites et d'incendie.*



#### • POIGNEE DE LANCEUR

Pour mettre le moteur en route, rechercher le point de compression et tirer la poignée d'un coup sec en direction de la flèche.

- |                        |
|------------------------|
| (1) poignée de lanceur |
| (2) tirer              |

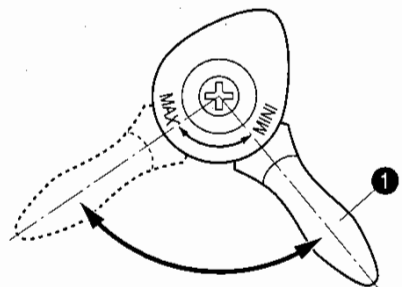


#### • COMMANDE DES GAZ

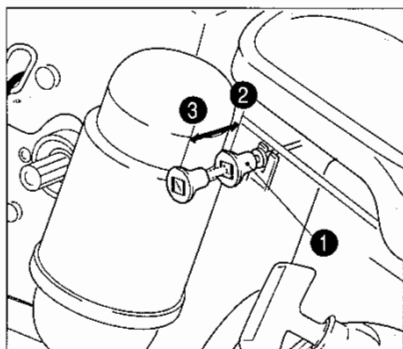
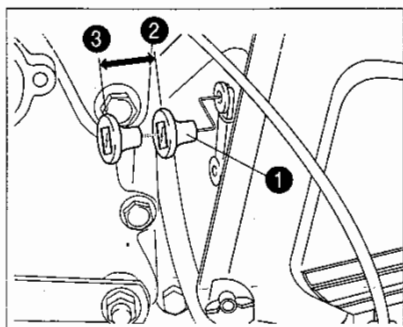
La position de la manette contrôle la vitesse de rotation du moteur:

- MINI: la vitesse augmente quand la manette est poussée vers "maxi".
- MAX: la vitesse diminue quand la manette est poussée vers "mini".

- |             |
|-------------|
| (1) manette |
|-------------|



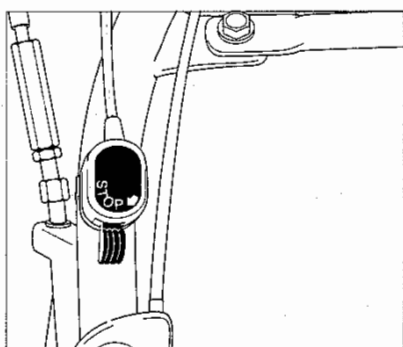




### • COMMANDE D'ENRICHISSEMENT

- quand le moteur est froid, retirer à fond la commande d'enrichissement.
- dès le démarrage du moteur, repousser progressivement la commande d'enrichissement.
- quand le moteur est déjà chaud, laisser la commande enfoncée.

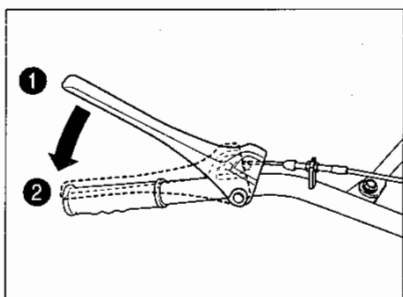
(1) commande d'enrichissement  
 (2) position fonctionnement  
 (3) position démarrage



### • COMMANDES D'ARRET

#### • CONTACTEUR D'ARRET MOTEUR

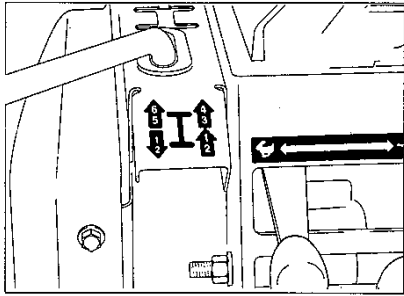
Tournez le levier dans la position "STOP" et le moteur s'arrêtera.



#### • COMMANDE D'EMBRAYAGE PRINCIPAL




L'embrayage ... La puissance de moteur ne sera transmise que lorsque le levier est serré en position "embrayé".

(1) débrayé  
 (2) embrayé



## COMMANDES DE CONDUITE

### • LEVIER DE CHANGEMENT DE VITESSES

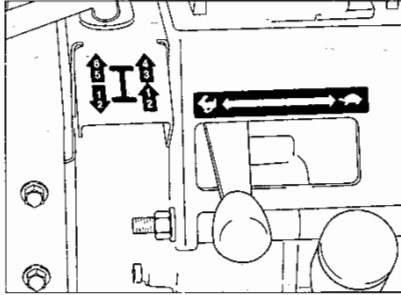
-  ..... 1e et 2e vitesse dans la direction de la flèche (avant)
-  ..... 3e et 4e vitesse dans la direction de la flèche (avant)
-  ..... 1e et 2e vitesse dans la direction de la flèche (arrière)

Ce levier de changement de vitesses dispose de quatre vitesses avant et deux vitesses arrière tout comme l'indique la grille de vitesses.



**Attention:**

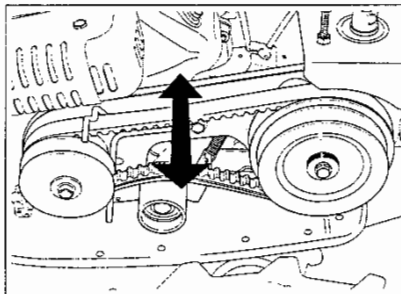
*Lorsque les mancherons sont tournés de l'autre côté, il faut également inverser le levier de changement de vitesses, sinon vous risquerez de vous tromper de vitesse, ce qui pourra entraîner un accident.*



• **LEVIER DE CHANGEMENT DE VITESSES LENT/RAPIDE**

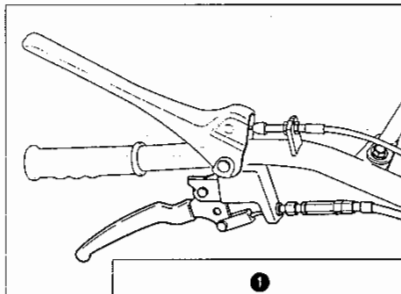
 : Petite vitesse

 : Grande vitesse



• **PASSE-COURROIE**

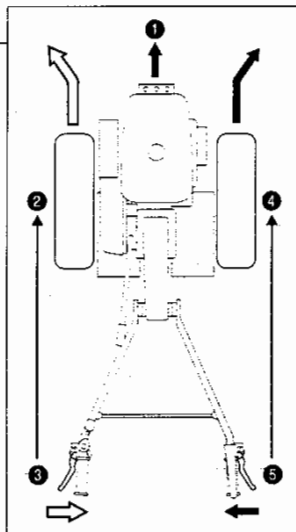
Sur les modèles F des motobineuses et motoculteurs, les différentes plages de vitesses sont réalisées en passant la courroie d'entraînement à la main.



• **LEVIERS DIRECTIONNELS (Modèles SA573F, 373F, 360F)**

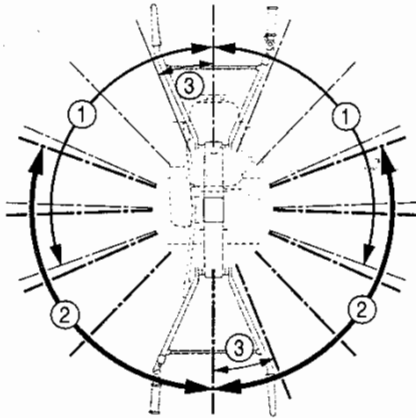
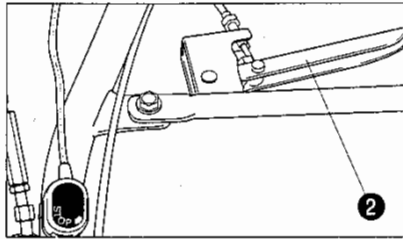
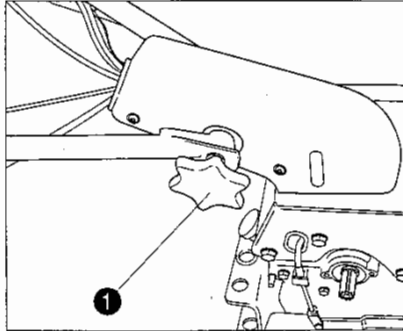
En serrant les leviers gauche ou droit, le motoculteur tournera à gauche ou à droite.

- |   |
|---|
| <p>(1) sens du déplacement<br/>         (2) le levier gauche est serré<br/>         (3) le motoculteur tourne à gauche<br/>         (4) le levier droit est serré<br/>         (5) le motoculteur tourne à droite</p> |
|---|



**Attention!**

*Si le motoculteur est utilisé avec les mancherons inversés, l'action des leviers directionnels sera également inversée: le motoculteur tournera à droite quand le levier gauche est serré, et vice versa.*



①	②	③
110°	110°	20°

## AUTRES COMMANDES SA573F

### • LEVIER DE ROTATION DES MANCHERONS

Les mancherons peuvent être inversés en serrant le levier. Le champ de rotation des mancherons est indiqué sur le dessin.

### • BOUTON D'INCLINAISON DES MANCHERONS

Ce bouton permet de régler l'inclinaison des mancherons par échelon de 12°.

- |   |
|---|
| (1) Bouton d'inclinaison des mancherons |
| (2) Levier de rotation des mancherons   |

## COMMANDE DE CONDUITE Modèles SA373F, 360F

### • LEVIER DE CHANGEMENT DE VITESSES

**1** ..... 1ère vitesse avant

**2** ..... 2ème vitesse avant

**3** ..... 3ème vitesse avant

**AR**  
**R** ..... 1ère vitesse arrière

Le levier de vitesses permet de sélectionner 3 vitesses avant et 1 vitesse arrière en fonctionnement normal, et 1 vitesse avant lente et 1 vitesse arrière lente en fonctionnement inversé.



**Attention:**

*Lorsque les mancherons sont tournés de l'autre côté, il faut également inverser le levier de changement de vitesses, sinon vous risquerez de vous tromper de vitesse, ce qui pourra entraîner un accident.*


**COMMANDE DE CONDUITE**  
**Modèles SA353, SA543**

• **LEVIER DE CHANGEMENT DE VITESSES**

 ..... marche avant lente

**N** ..... point mort

**AR**  
**A** ..... marche arrière

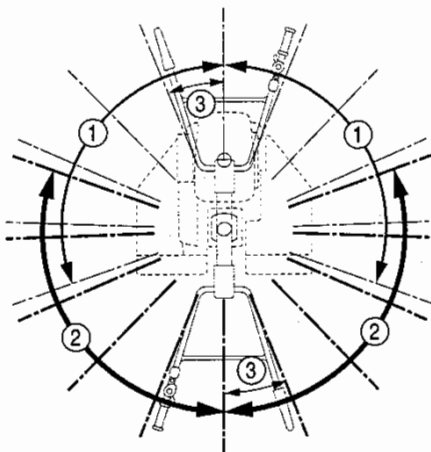
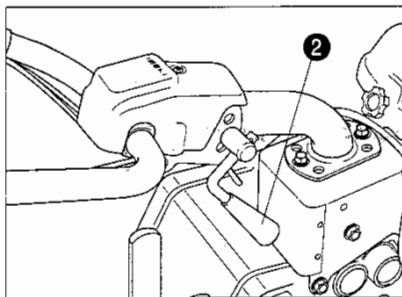
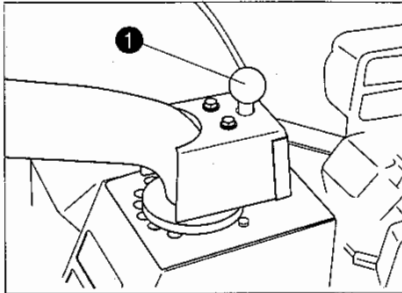
 ..... marche avant rapide

Le levier de vitesses permet de sélectionner 2 vitesses avant et 1 vitesse arrière en fonctionnement normal, et 1 vitesse arrière lente en fonctionnement inversé (SA353)



**Attention!**

*quand les mancherons sont inversés, modifier la position de la plaque de verrouillage de marche arrière pour éviter tout accident.*



①	②	③
110°	110°	20°

## AUTRES COMMANDES SA360F, SA373F

### • BOUTON DE ROTATION DES MANCHERONS

Les mancherons peuvent être tournés en tirant sur le bouton. Le champ de rotation des mancherons est indiqué sur le dessin.

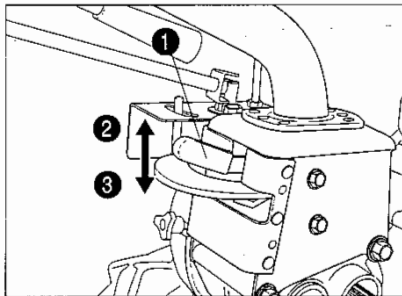
#### **Important:**

*Les mancherons ne pourront pas être tournés hors du champ de rotation montré sur le dessin. Si les mancherons seront tournés au-delà des limites, les câbles de commande seront endommagés.*

### • BOUTON D'INCLINAISON DES MANCHERONS

Ce bouton permet de bloquer l'angle des mancherons en 3 positions.

- |   |
|---|
| (1) Bouton de rotation des mancherons   |
| (2) Bouton d'inclinaison des mancherons |



### SA353, SA543

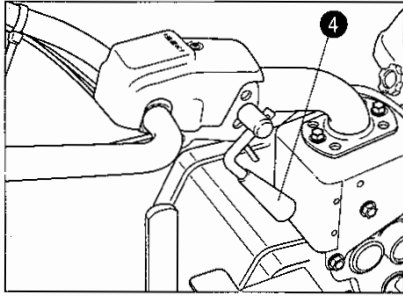
#### • REGLAGE DE POSITION DES MANCHERONS

Les mancherons peuvent être tournés en poussant sur le levier. Le champ de rotation des mancherons est indiqué sur le dessin. Le champ de rotation est limité par un arrêt.

- |   |
|---|
| (1) levier de réglage de déport<br>(2) verrouillé<br>(3) déverrouillé |
|---|

**Important:**

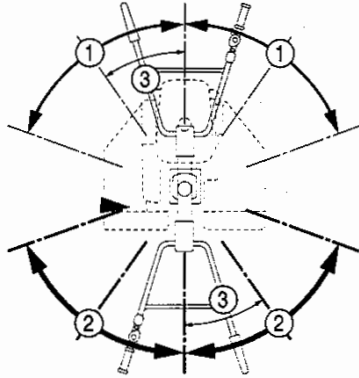
*Les mancherons ne pourront pas être tournés hors du champ de rotation montré sur le dessin. Si les mancherons seront tournés au-delà des limites, les câbles de commande seront endommagés.*



• **LEVIER D'INCLINAISON DES MANCHERONS**

Ce levier permet de bloquer la hauteur des mancherons en 3 positions.

(4) levier de réglage de hauteur



①	②	③
70°	70°	35°

*Note:*

Sur le modèle SA350, le déverrouillage pour déporter le guidon ne peut s'effectuer que si le levier de vitesse est placé sur en fonctionnement normal et sur en fonctionnement inversé.



## VERIFICATIONS AVANT L'UTILISATION



### Attention!

- *Ne jamais intervenir sur le motoculteur ou un accessoire quand le moteur est en marche.*
- *Attendre que le moteur soit refroidi avant de refaire le plein de carburant. Ne pas fumer ni approcher de flamme en manipulant le carburant.*

Avant de mettre le moteur en marche, contrôler les points suivants:

Niveau d'huile moteur	Mettez la machine sur un sol plat (moteur horizontal) pour contrôler si le niveau d'huile se trouve entre les marques minimale et maximale	Contrôlez le niveau avant de commencer le travail et faites le vidange toutes les 50 heures de travail. (Dans le cas d'une nouvelle machine, faites le vidange après les premières 25 heures de travail.)
Filtre à air	Contrôlez si l'élément filtrant du filtre à air n'est pas colmaté.	Nettoyez-le toutes les 10 heures de travail ou chaque jour lorsque la machine a travaillé sous conditions poussiéreuses. Autrement toutes les 50 heures.
Niveau de carburant	Contrôlez si le réservoir contient assez de carburant pour le travail.	Remplissez si nécessaire
Embrayage d'homme mort	Contrôlez si la courroie ne suit pas la poulie d'attaque quand l'embrayage est éteint.	Si tel est le cas, réparez le défaut en réglant l'arrêt de courroie. (Consultez votre agent.)
Contacteur d'arrêt	Le moteur s'arrête bien.	Sinon, consultez votre agent.
Leviers d'éclabotage	Contrôlez si les leviers fonctionnent de façon escomptée.	Sinon, réparez le défaut en réglant les câbles de commande ou en les échangeant.

## UTILISATION DU MOTOCULTEUR

### DEMARRAGE ET ARRET DU MOTEUR



**Attention!**

- *Eloigner les autres personnes de la zone de travail.*
- *Ne pas mettre le moteur en marche dans un local sans aération, à cause des gaz d'échappement toxiques.*

### DEMARRAGE DU MOTEUR

**Remarque:**

*Faites les vérifications nécessaires avant l'utilisation, voir page 44.*

1. Mettre le levier de changement de vitesse au point mort.
2. Placer le contacteur d'arrêt sur marche (opposé à STOP)
3. Ouvrir le robinet d'essence "ON."
4. Pousser la commande des gaz aux 2/3 environ.
5. Si le moteur est froid, tirer ou placer (suivant le modèle) la commande d'enrichissement sur "ON".
6. Saisir la poignée de lanceur, rechercher en tirant doucement sur la corde le point de compression (légère résistance). Relâcher la corde afin de réenclencher l'accrochage du lanceur le plus près possible du lanceur, puis tirer d'un coup sec. Répéter cette opération jusqu'au démarrage du moteur.

**Important:**

- a. *Si le moteur n'a pas démarré après 3 tentatives, repousser la commande d'enrichissement pour éviter de noyer le cylindre.*
  - b. *Ne pas relâcher brutalement la poignée de lanceur.*
  - c. *S'il faut démarrer un moteur déjà chaud, laissez le bouton d'enrichissement dans sa position de conduite.*
7. Dès le démarrage du moteur, repous-

ser progressivement la commande d'enrichissement.

### ARRET DU MOTEUR

1. Mettre le levier de changement de vitesse au point mort.
2. Laisser tourner le moteur au ralenti pendant quelques minutes pour équilibrer la température.
3. Placer le contacteur d'arrêt sur "STOP"



**Attention!**

*Ne pas appuyer brusquement sur le levier d'embrayage pour ne pas provoquer un mouvement brutal de l'appareil.*

### CONDUITE

1. Ne déplacez les leviers de changement de vitesses qu'après le levier d'embrayage d'homme mort a été dégagé.
2. Tirez ou poussez le levier d'embrayage d'homme mort doucement en position "IN", et la machine commencera à se déplacer.



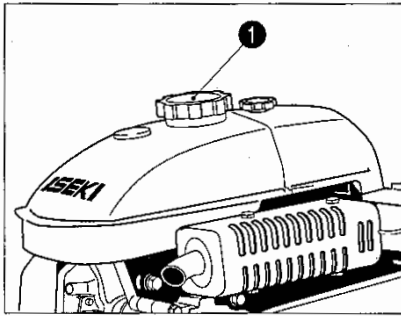
**Attention:**

1. *Un mouvement brusque sur le levier de l'embrayage de secours occasionnera le démarrage brusque de la machine, ce qui est très dangereux. Surtout en marche arrière, ralentissez le moteur et bougez le levier de l'embrayage lentement pour démarrer la machine doucement. Le démarrage brusque lancera les mancherons en haut, ce qui est également dangereux.*
2. *Avant de déplacer les leviers de changement de vitesses, dégagez le levier de l'embrayage d'homme mort, c'est-à-dire, dégagez l'embrayage d'avance. Sinon, la machine démarrera brusquement, ce qui pourra provoquer un accident.*

## TABLEAU DE PERIODICITE DE CONTROLES

- : Contrôles, réglages  
 ● : Remplacement  
 △ : Nettoyage  
 ★ : Consulter un agent ISEKI

Elément à contrôler		Nombre d'heures entre chaque intervention							Echéance suivante	Observations
		20	50	100	150	200	250	300		
<b>MOTEUR</b>										
Huile	○	●	●	●	●	●	●	●	remplacer ttes les 50 heures	maintenir un niveau correct
Filtre à air	△	△	△	△	△	△	△	△	nettoyer toutes les 50 heures	en atmosphère poussiéreuse nettoyer ttes les 10 heures
Filtre à carburant		△	△	△	△	△	△	△	nettoyer toutes les 50 heures	
Carburant	○									
Bougie				△		△		△	nettoyer et régler toutes les 100 heures	
Intérieur du réservoir									nettoyer une fois par an	
Entrée d'air	○									ne doivent pas être obstruées
Lanceur	○									ne doit pas être encrassé
Visserie	○	○	○	★	○	★	○	★		doit être correctement serrée
Pièces diverses	○									vérifier l'état général
<b>CHASSIS</b>										
Huile de transmission			●	●		●		●	remplacer toutes les 100 heures	
Leviers de commande	○									Vérifier leur fonctionnement
Goupilles										vérifier leur mise en place
Fuites d'huile	○									réparer immédiatement
Réglage des câbles		○	○	○	○	○	○	○		
Courroie	○	○	○	○	○	○	○	○		vérifier la tension
Pression des pneus										1.2/cm <sup>2</sup>
Durif de carburant									remplacer tous les 2 ans	
Câbles									remplacer tous les 3 ans	
Faisceau (mise à la masse)									vérifier régulièrement	remplacer s'il est endommagé



## CARBURANT

Utiliser exclusivement du super sans plomb

(1) Bouchon du réservoir

### Important:

*N'utilisez jamais des carburants de mauvaise qualité ou mélangés à de l'alcool.*

### • Capacités du réservoir:

1.5 litres	(SA543)
2.4 litres	(SA573)
2.5 litres	(SA360, 353)
3.4 litres	(SA373)



### Danger:

*Ne faites pas de feu nu, ni d'étincelles en remplissant le réservoir de carburant. Sinon, vous risquerez un incendie ou des brûlures.*

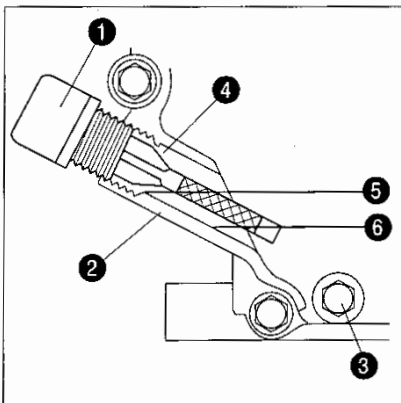
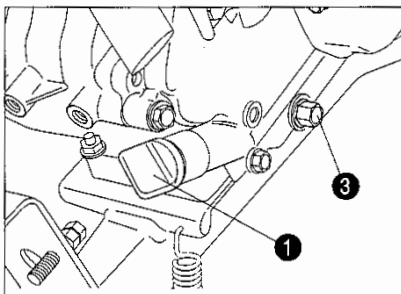
## HUILE MOTEUR

### • Huile moteur à utiliser:

Utilisez une huile moteur de bonne qualité: de la classe SC ou meilleure. Utilisez l'huile SAE30 en été et SAE20 en hiver.

### • Capacités du carter:

(1) jauge pour le niveau d'huile
(2) carter moteur
(3) bouchon de vidange
(4) orifice de remplissage
(5) limite supérieure
0.55 litre (SA360, 353, 543)
0.6 litre (SA573, 373)
(6) limite inférieure
0.35 litre (SA360, 353, 543)
0.35 litre (SA573, 373)



## HUILE DE TRANSMISSION

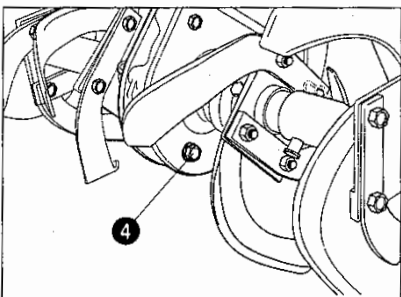
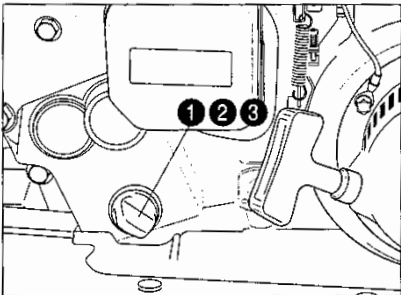
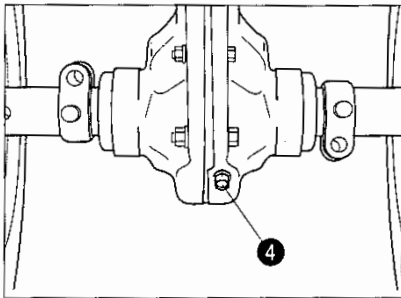
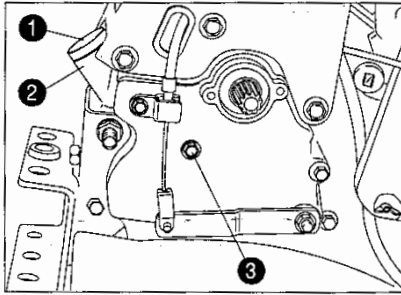
### • Huile de transmission à utiliser

Utilisez de l'huile pour engrenage hypoidé de #90 ou de #80.

### Capacité du carter

2.0 litres (SA573F, 373F, 360F)

0.8 litre (SA353, 543)



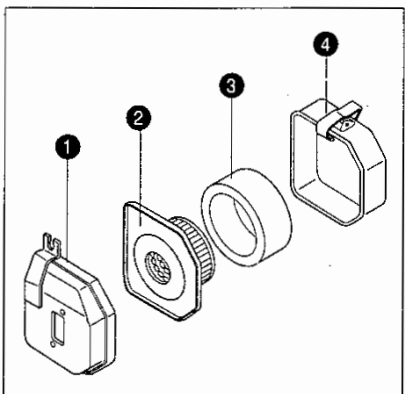
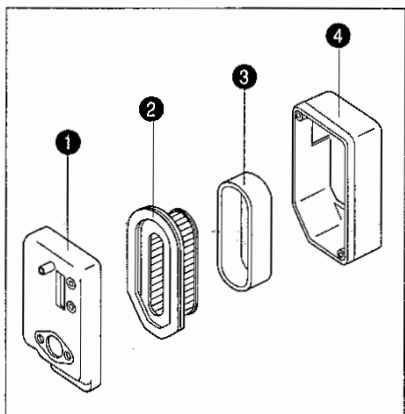
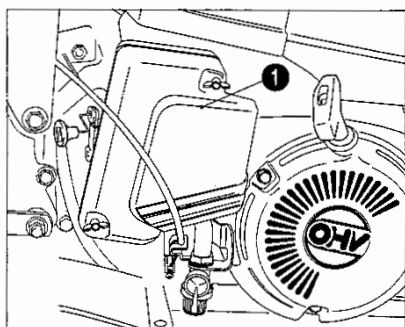
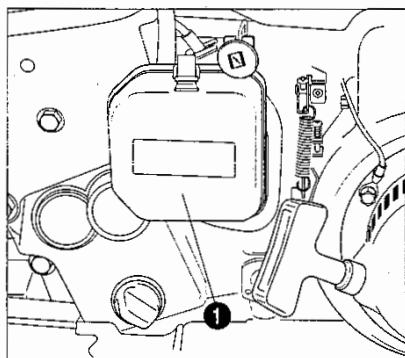
- (1) bouchon de remplissage
- (2) orifice de remplissage
- (3) bouchon de niveau
- (4) Bouchon de vidange

### Important:

Enlevez le bouchon indicateur de niveau d'huile avant de remplir et contrôlez le niveau. N'oubliez pas de revisser l'indicateur de niveau après le remplissage.

Le bouchon de remplissage de certains modèles sert à la fois d'indicateur de niveau. N'oubliez pas de revisser le bouchon de remplissage après avoir rempli le réservoir (SA353, 543).

- (1), (2), (3) bouchon de remplissage  
orifice de remplissage  
bouchon de niveau
- (4) Bouchon de vidange



## FILTRE A AIR

**SA573, SA373, SA360, SA353,  
SA543**

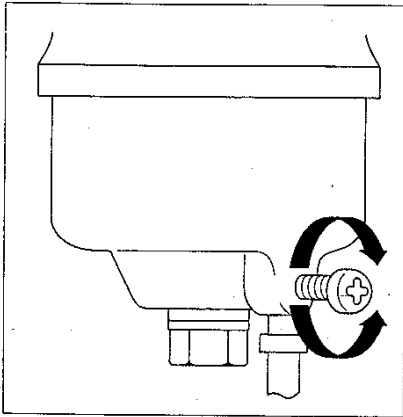
(1) Filtre à air

- Nettoyer l'élément filtrant en mousse dans de l'essence, essorer et laisser sécher.
- Après séchage, imbiber l'élément avec de l'huile moteur avant de le remettre en place.
- Secouer la cartouche en papier, ou la dépoussiérer à l'air comprimé.
- Nettoyer l'intérieur du boîtier de filtre avant de remonter l'ensemble.

(1) Boîtier  
(2) Cartouche papier  
(3) Élément mousse  
(4) Couvercle de boîtier

### Important:

- Lors du lavage de l'élément en papier, ne frottez jamais l'élément en papier.
- Ne lavez l'élément en mousse synthétique jamais avec du carburant mélangé au lubrifiant, sinon l'élément deviendra gluant et sera vite colmaté de poussière.



### **VIDANGE DU CIRCUIT D'ALIMENTATION (CARBURANT)**

- Dévisser la vis de purge située sous la cuve du carburateur.
- Laisser s'écouler le carburant contenu dans le filtre et le carburateur. Rebloquer la vis quand le carburant ne coule plus.

***Important:***

*La vidange du circuit d'alimentation est nécessaire, si le motoculteur est inutilisé pendant une période assez longue.*

**CARACTERISTIQUES** Les caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

	Modèle		SA543
CHASSIS	longueur hors tout (mm)	longueur hors tout	1220
		largeur hors tout	570
		hauteur hors tout	1020
	Poids (kg)		42
MOTEUR	Modèle		FE120G
	Type		OHV (soupapes en tête)
	Nombre de cylindres		1
	Cylindrée (cm <sup>3</sup> )		124
	Carburant		super sans plomb
	Capacité du réservoir (litre)		1,5
	Démarrage		lanceur
EMBRAYAGE			tension de courroie
TRANSMISSION	Primaire		courroie
	Transmission		pignons et chaîne
NOMBRE DE RAPPORTS DE VITESSES	Avant		2
	Arrière		1
SYSTEME DE CHANGEMENT DE VITESSES			pignon
FRAISE ROTATIVE (mm)			Ø280
VITESSE DE ROTATION DES FRAISES	avant	lente	81
		rapide	121
	arrière		47
GARDE-BOUE			OUI
CHAPE D'ATTELAGE ARRIERE			OUI
JAUGE DE CARBURANT			OUI
DEPORT DE MANCHERON			levier
BARRE DE PROFONDEUR			pivotante
NIVEAU SONORE (ISO 11094)		dB(A)	82
VIBRATIONS (ISO 5349)		m/s	21

	Modèle		SA353
CHASSIS	Dimensions (mm)	longueur hors tout	1340
		largeur hors tout	590
		hauteur hors tout	1020
	Poids (kg)		46
MOTEUR	Modèle		FE120G
	Type		OHV (soupapes en tête)
	Nombre de cylindres		1
	Cylindrée (cm <sup>3</sup> )		124
	Carburant		super sans plomb
	Capacité du réservoir (litre)		2,5
	Démarrage		lanceur
EMBRAYAGE			tension de courroie
TRANSMISSION	primaire		courroie
	transmission		pignons et chaîne
DIAMETRE MAXI DES FRAISES		(mm)	ø360
REGLAGE DES MANCHERONS	hauteur		levier de rotation
	déport		levier
VITESSE DE ROTATION (tr/m)	avant	1ère	37 (courroie: basse)
		2ème	52 (courroie: hauste)
		3ème	75 (courroie: basse)
		4ème	106 (courroie: hauste)
	arrière	1ère	19 (courroie: basse)
		2ème	28 (courroie: hauste)
VITESSES DE ROTATION			lente: 846
DE PRISE DE FORCE			rapide: 1187
JAUGE DE CARBURANT			OUI
NIVEAU SONORE (ISO 11094)		dB(A)	82
VIBRATIONS (ISO 5349)		m/s	21



		Modèle	SA573F-S	
CHASSIS	Dimensions (mm)	longueur hors tout	1750	
		largeur hors tout	700	
		hauteur hors tout	1100	
	Poids (kg)	67		
MOTEUR	Modèle	FE170G		
	Type	OHV		
	Nombre de cylindres	1		
	Cylindrée (cm <sup>3</sup> )	171		
	Carburant	super sans plomb		
	Capacité de réservoir (liter)	2.4		
	Démarrage	par lanceur		
EMBRAYAGE	tension de courroie			
REGLAGE DES MANCHERONS	Hauteur	réglable par pas de 12°		
	Déport	réglable deux directions pour levier		
VITESSES DE DPLACEMENT i/h, with 4.00-7 tires)	avant	1ère	0.85	(11.3 rpm)
		2ème	1.46	(19.3 rpm)
		3ème	1.95	(25.8 rpm)
		4ème	3.33	(44.2 rpm)
		5ème	5.51	(73.1 rpm)
		6ème	9.43	(125.1 rpm)
	arrière	1ère	1.36	(18.1 rpm)
		2ème	2.34	(31.0 rpm)
VITESSES DE ROTATION DE PRESE DE FORCE (tr/min)	773			
NIVEAU SONORE (ISO 11094)	[dB(A)]	85		
VIBRATIONS (ISO 5349)	(m/s <sup>2</sup> )	25		

		Modèle	SA360F	SA373F
CHASSIS	Dimensions (mm)	longueur hors tout	1750	
		largeur hors tout	700	
		hauteur hors tout	1100	
	Poids (kg)		62	
MOTEUR	Modèle	FE120G		FE161G
	Type	OHV (soupapes en tête)		
	Nombre de cylindres	1		
	Cylindrée (cm <sup>3</sup> )	124		171
	Carburant	super sans plomb		
	Capacité du réservoir (litre)	2.5		3.4
	Démarrage	par lanceur		
EMBRAYAGE	tension de courroie			
REGLAGE DES MANCHERONS	Hauteur	réglable pour bouton		
	Déport	réglable deux directions pour levier		
VITESSES DE DEPLACEMENT (km/h, avec pneus 4.00x7 )	avant		KM/H	RPM
		1ère	1.0	13.3
		2ème	1.47	19.5
		3ème	1.82	24.2
		4ème	2.67	35.5
		5ème	8.01	107.3
	arrière	1ère	1.35	18.1
		2ème	2.0	26.3
VITESSES DE ROTATION (tr/min)	lente: 773			
DE PRISE DE FORCE	rapide: 1132			
JAUGE DE CARBURANT	OUI			
COMMANDE DE RELAIS	par déplacement de la courroie			
CHAPE D'ATTELAGE AVANT	OUI			
DECRABOTAGE	à billes			
NIVEAU SONORE (ISO 11094)	dB(A)	89		
VIBRATIONS (ISO 5349)	m/s <sup>2</sup>	25		

# INSTRUCTIONS ET CONTRE-INDICATIONS

## 1. Instructions liées à l'usage du sélecteur de vitesse.

Les motoculteurs de la gamme SA sont équipés d'une transmission assurant 2 gammes de vitesses « lente » et « rapide », et d'autre part d'une boîte de vitesses incluant 3 vitesses avant et 1 vitesse arrière.

L'utilisateur de la machine doit rester maître du motoculteur en toute circonstance. Aussi, l'opérateur devra sélectionner la vitesse de travail ou d'avance en tenant compte en premier lieu la bonne maîtrise de la machine. Afin de garantir cette condition, il y aura lieu, lorsqu'apparaissent des conditions d'utilisations nouvelles, de sélectionner en premier lieu une vitesse d'avance lente, puis d'augmenter celle-ci progressivement en sélectionnant la vitesse immédiatement supérieure si la maîtrise de la machine et la qualité du travail le permettent.

## 2. Equipements utilisables avec le motoculteur.

### a. Liste des équipements pouvant être attelés au motoculteur.

Les équipements suivants peuvent être attelés aux motoculteurs de la gamme SA :

- Charrue.
- Brabant.
- Cultivateur.
- Remorque (sous réserve qu'elle réponde aux conditions précisées dans le chapitre « Instructions particulières relatives à l'usage d'une remorque »).
- Arracheuse de pomme de terre.
- Bineuse arrière.
- Lame à neige.
- Fraises

Les efforts reportés sur le motoculteur par un accessoire ne peut excéder 60 kg. L'installation des équipements ci-dessus peut entraîner un besoin de rééquilibrage de la machine. Celui-ci peut être effectué par l'adjonction de masses sur la chappe d'attelage avant (ou arrière) dans la limite des 60 kg. Une fois rééquilibrée, les efforts verticaux sur les mancherons pour assurer la mise en équilibre de la machine doivent être compris entre 10 et 20 kg suivant les équipements installés.

### b. Liste des équipements ne pouvant pas être attelés au motoculteur.

Les équipements suivants ne peuvent être attelés au motoculteur.

- Remorque routière.
- Tous autres équipements non présents dans la liste précédente.

Tous les équipements dont le volume empiète sur la zone d'évolution de l'opérateur ne peuvent être installés sur le motoculteur.

## 3. Instructions particulières relatives à l'usage d'une bineuse arrière :

### a. Caractéristiques des bineuses pouvant être attelé au motoculteur.

Les bineuses arrière utilisées avec les motoculteurs de la gamme SA doivent être spécifiquement adaptées à ces motoculteurs.

Plus particulièrement, la bineuse arrière doit comporter un système de sécurité interdisant l'usage de celle-ci lorsque la marche arrière du motoculteur est enclenchée. De même ce système de sécurité doit interdire la sélection de la marche arrière sur le motoculteur dès lors que la bineuse est embrayée.

La largeur et la profondeur de travail de la bineuse doivent être adaptées à la puissance de la machine en fonction de la dureté du sol à travailler.

#### **b. Précautions particulières liées à l'attelage d'une bineuse.**

Lors de l'attelage d'une bineuse arrière sur les motoculteurs de la gamme SA, les instructions de montage doivent être scrupuleusement respectées.

A l'issue du montage doit être contrôlé le bon fonctionnement des systèmes de sécurité :

- Le système de sécurité doit interdire l'usage de la bineuse lorsque la marche arrière du motoculteur est enclenchée.
- Le système de sécurité doit interdire la sélection de la marche arrière sur le motoculteur dès lors que la bineuse est embrayée.

Par ailleurs doit être contrôlé le bon montage des capots de protection.

#### **c. Instruction d'utilisation du motoculteur équipé d'une bineuse.**

Lors de l'utilisation des motoculteurs de la gamme SA avec une bineuse arrière, les instructions d'utilisation de celle-ci doivent préalablement être lues et respectées.

Lors des travaux de sol avec la bineuse arrière, toutes les vitesses non verrouillées par l'installation de la bineuse arrière et de ses systèmes de sécurité peuvent être utilisées.

Toutefois il y aura lieu de sélectionner la vitesse de la machine en fonction de la qualité de terrain à travailler. Les plus grandes vitesses seront utilisées pour les terrains les plus souples. Les plus petites vitesses seront utilisées pour les terrains les plus difficiles.

Il y aura lieu lors du démarrage d'une opération de travail de sol avec un motoculteur équipé de la bineuse arrière de sélectionner une première vitesse lente, puis de monter progressivement les vitesses jusqu'à trouver la vitesse d'avance assurant une bonne qualité de préparation de sol et une bonne maîtrise de la machine.

### **4. Instructions particulières relatives à l'usage d'une remorque :**

#### **a. Caractéristiques des remorques pouvant être attelées au motoculteur.**

Les remorques attelées avec les motoculteurs de la gamme SA doivent posséder les équipements suivants :

- Attelage par chape tournante (axe longitudinale horizontal).
- Siège de conducteur.
- Repose pieds.
- Frein de remorque accessible depuis le siège.
- Blocage du frein de service pour un usage de frein de parking.
- Le report de charge de la remorque et de son conducteur sur le motoculteur ne doit pas excéder 60 kg.
- Le poids total en charge de la remorque ne doit pas excéder 750 kg.
- La largeur maximale de la remorque est : 900 mm

#### **b. Précautions particulières liées à l'attelage d'une remorque.**

Lors de l'utilisation des motoculteurs de la gamme SA avec une remorque, les précautions d'usage doivent être respectées :

- La remorque ne doit pas servir au transport d'autres personnes que le conducteur.
- Le conducteur du motoculteur doit conduire l'ensemble remorque et motoculteur depuis le siège de conduite exclusivement.
- L'ensemble motoculteur et remorque n'est pas destiné à un usage routier. De ce fait l'usage de cet ensemble sur le réseau routier est interdit.
- La charge de la remorque ne doit pas excéder la charge maximale définie pour celle-ci.

### **c. Instructions d'utilisation du motoculteur équipé d'une remorque.**

- L'attelage et le dételage de la remorque doivent être faits « moteur à l'arrêt ».
- L'attelage et le dételage de la remorque doivent être faits remorque vide.
- Avant toute utilisation, doit impérativement être vérifié le bon état des chapes d'accouplement de la remorque sur le motoculteur. Cette liaison doit être sans jeux.
- L'axe d'attelage de la remorque sur le motoculteur doit impérativement comporter une goupille d'arrêt. Cette goupille doit comporter un verrouillage.
- Le démarrage du motoculteur doit être fait depuis le poste de conduite.
- Le démarrage du motoculteur doit être fait avec le frein de parking serré.
- La conduite du motoculteur équipé d'une remorque doit être effectuée à vitesse modérée. La vitesse dans les virages doit être adaptée à la charge transportée.
- L'utilisation d'un motoculteur équipé d'une remorque ne peut être effectuée sur des pentes supérieures à 10%.
- Lors des descentes avec un motoculteur équipé d'une remorque la plus petite vitesse doit être sélectionnée.
- L'utilisation du motoculteur dans les montées doit être effectuée à l'aide du moteur. Les pentes supérieures à 10% ne doivent pas être pratiquées.
- L'utilisation du motoculteur dans les descentes doit être effectuée à l'aide du moteur. Le moteur sert de frein. Les pentes supérieures à 10% ne doivent pas être pratiquées.
- Dans les pentes, lors des montées ou des descentes, l'usage des leviers de dé-crabotage est à proscrire. Leur utilisation peut mettre en jeu la maîtrise du motoculteur.
- Dans les pentes, lors des montées ou des descentes, le moteur participe à la maîtrise du motoculteur et de sa remorque. Tant que le motoculteur est en mouvement l'embrayage doit être maintenu embrayé. Pour procéder à un arrêt du motoculteur, il y aura lieu dans un premier temps de réduire la vitesse du moteur, puis de procéder à l'arrêt en actionnant le frein de la remorque simultanément à l'opération de débrayage.
- Le conducteur ne doit en aucun cas mettre pied à terre avant l'arrêt complet du motoculteur.

## **5. Instructions liées à la manutention du motoculteur :**

### **a. Levage du motoculteur.**

Le levage du motoculteur ne peut être fait qu'exclusivement avec un palan.

### **b. Manipulation dans les montées.**

- L'utilisation du motoculteur dans les montées doit être effectuée exclusivement à l'aide du moteur. Le moteur sert de frein. Les pentes supérieures à 10% ne doivent pas être pratiquées.
- La manipulation du motoculteur dans les montées ne doit pas être effectuée moteur à l'arrêt. Seul le moteur peut servir de frein. Les pentes supérieures à 10% ne doivent pas être pratiquées.
- Dans les pentes, lors des montées ou des descentes, l'usage des leviers de dé-crabotage est à proscrire. Leur utilisation peut mettre en jeu la maîtrise du motoculteur.

### **c. Manipulation dans les descentes.**

- L'utilisation du motoculteur dans les descentes doit être effectuée exclusivement à l'aide du moteur. Le moteur sert de frein. Les pentes supérieures à 10% ne doivent pas être pratiquées.
- La manipulation du motoculteur dans les descentes ne doit pas être effectuée moteur à l'arrêt. Seul le moteur peut servir de frein. Les pentes supérieures à 10% ne doivent pas être pratiquées.
- Dans les pentes, lors des montées ou des descentes, l'usage des leviers de dé-crabotage est à proscrire. Leur utilisation peut mettre en jeu la maîtrise du motoculteur.

#### **d. Utilisation de la béquille.**

Le motoculteur à l'arrêt est mis en appui sur la béquille avant. Lors de l'utilisation du motoculteur, cette béquille doit être repliée afin qu'elle ne vienne pas en interférence avec le sol. Le démarrage du moteur doit être fait préalablement à cette opération. L'utilisation de la béquille suit donc la procédure ci-dessous :

- Démarrer le moteur du motoculteur.
- Abaisser le motoculteur sur l'arrière pour trouver un point d'équilibre sur l'axe des roues.
- Rabattre la béquille en la ramenant à la main vers l'arrière.
- Le motoculteur peut alors être utilisé, une vitesse peut être sélectionnée.

Lors de l'arrêt la procédure inverse est effectuée.

#### **e. Installation d'accessoires.**

L'installation d'accessoires doit être faite en suivant les instructions précisées dans les notices d'utilisation de ceux-ci.

Lors de ces opérations doit être vérifié que le motoculteur est correctement immobilisé.

L'accessoire doit être manipulé avec un équipement de levage approprié dès lors que la masse de cet équipement dépasse la charge maximale légale manipulable par la seule force de l'homme.

### **6. Instructions de prévention et de lutte contre l'incendie :**

#### **a. Remisage et stockage du motoculteur.**

Le motoculteur doit être remisé et stocké loin de toute source de chaleur. Dans l'environnement immédiat du motoculteur, aucune flamme ne doit être présente.

#### **b. Condition de remplissage du réservoir.**

Le remplissage du réservoir de carburant doit être effectué moteur à l'arrêt.

L'opérateur effectuant le remplissage ne doit pas fumer lors des opérations de remplissage.

#### **c. Instruction de lutte contre l'incendie.**

En cas d'incendie doit être exclusivement utilisé un extincteur à poudre.

### **7. Instructions liées à la réparation du motoculteur.**

Dans cette notice sont incluses les instructions de réglage et d'entretien du motoculteur.

Toute intervention nécessitant le démontage des transmissions mécaniques ou des circuits électriques ne peut être effectuée que par un spécialiste spécifiquement formé par le constructeur.

Le constructeur se dégage de toutes responsabilités en cas d'incident ou en cas d'accident qui surviendrait sur un motoculteur sur lequel une réparation aurait été effectuée par une personne non habilitée.

# RESULTATS D'ESSAIS

## **1. Niveau sonore :**

Les motoculteurs de la gamme SA ont fait l'objet du contrôle du niveau de bruit émis.  
Le résultat de ces essais est reporté sur les machines.  
Le niveau de bruit émit par l'équipement est de 89dB

## **2. Niveau de vibration au poste de conduite :**

Les motoculteurs de la gamme SA a fait l'objet du contrôle du niveau de vibration au mancheron de maintien.

## **3. Tests et essais fonctionnels :**

Les motoculteurs de la gamme SA ont fait l'objet de tests fonctionnels par le constructeur, validant leurs performances et leur sécurité.





**Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P 16  
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2  
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11  
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr  
R.C.S. B 304 973 886 - S.A.S. au capital de 612 000 €**